

RUIZ FAJARDO, GUADALUPE
COLUMBIA UNIVERSITY

RESEÑA DE *DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA PARA INMIGRANTES*



RUIZ FAJARDO, GUADALUPE y RÍOS ROJAS, AURELIO (EDS.):
DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA PARA INMIGRANTES

SEVILLA, UNIA Y FUNDACIÓN CAJA RURAL DEL SUR, 2008

ISBN: 978-84-7993-069-1

192 páginas

Este libro está compuesto de artículos escritos por los ponentes de un curso de didáctica del español como segunda lengua que se lleva celebrando en la Universidad Internacional de Andalucía desde el verano del 2003.

El libro, en tanto que producto de estos cursos, tiene una estructura y unos contenidos que pueden resultar algo heterogéneos. Pero todo el que tenga experiencia en este tipo de enseñanza sabe que la constelación de factores que se deben tener en cuenta son nuevos y muchos y a veces en disciplinas aparentemente muy alejadas. En la base, está el interés por reflexionar a la vez sobre cuestiones lingüísticas y sobre cuestiones sociales, a la vez sobre enseñanza del español en contextos escolares y contextos de enseñanza a adultos. Y lo que es seguramente lo más importante: sin perder de vista que la enseñar la lengua del país de acogida es fundamental para que los inmigrantes puedan jugar un papel central, propio e independiente en la configuración de una sociedad plural como la española.

La inmigración es uno de los grandes retos al que tenemos que hacer frente en el comienzo de este siglo y uno de las actuaciones más urgentes que demandan estas personas es la adquisición de la lengua como vehículo de integración en la nueva sociedad y como acceso al mercado laboral, y aunque las diferentes administraciones han hecho y hacen mucho, no es en absoluto suficiente. Queremos que este libro y estos cursos no solo sean una aportación más sino también una llamada a la coordinación de actuaciones y a la retroalimentación entre ellas: porque seguramente el mayor problema con el que nos encontramos en este campo es precisamente la falta de cooperación entre los distintos estamentos e instituciones implicadas en el proceso educativo: cuántas veces una comunidad autónoma no usa los resultados de la experimentación llevada a cabo en otra, una escuela no sabe que

otra vecina está llevado a cabo una experiencia didáctica en la que podía participar, algunos profesores de una ONG no conocen ni disponen de un material didáctico elaborado y/o editado por la propia ONG. Por eso convocamos profesionales de muy diferente procedencia: los ponentes que colaboran en este libro y en estos cursos proceden del ámbito universitario, de la enseñanza primaria y secundaria, así como de la enseñanza de adultos tanto pública como voluntaria. Contamos con investigadores y profesores, especialistas en enseñanza de lenguas, pero también son pedagogos y mediadores sociales.

Los artículos que configuran este libro aparecen repartidos en tres bloques (Enseñanza de E/L2 a adultos, Enseñanza de E/L2 en contexto escolar y Recursos para la enseñanza-aprendizaje) pretenden aportar ideas, pautas y actuaciones para un análisis reflexivo de este crisol de necesidades que presentan tanto las personas inmigradas adultas como sus familias y su impacto en las estructuras socioeconómicas, educativas y político-lingüísticas de nuestras comunidades.

Las personas inmigradas son portadoras de una experiencia, de unos conocimientos que están configurados por su lengua y su cultura; el primer artículo, de Aurelio Ríos Rojas, plantea la necesidad de proporcionar al alumno inmigrante recursos para conciliar su propia cultura con la de la lengua meta.; para ello, su principal objetivo es hablar, comprender los intercambios en L2 como puente para afrontar otros aprendizajes que requieren estar alfabetizados y cómo acceder significativamente al mundo de las palabras que se trata en el de Mónica Molina. El análisis de los diferentes aspectos procedimentales ayuda a la evaluación inicial de las características de estos alumnos para la adquisición de la lengua, la metodología a elegir y el diseño de cursos de lengua como queda recogido en el

trabajo de Crescencia García Mateos, tomando como referencia el *MCER*.

El derecho del inmigrado a reunificar su familia y propio flujo migratorio de menores hace que la enseñanza de la L2 se igualmente pertinente en el contexto escolar, en la enseñanza reglada para asegurar a las nuevas generaciones de inmigrantes su integración de pleno derecho en la sociedad de acogida. El problema al que se enfrenta la enseñanza reglada no es principalmente la carencia de competencia comunicativa en la L2 de los alumnos sino cómo garantizar el proceso de aprendizaje y la implicación para tal meta de todos los sectores que conforman el ámbito educativo, cuyo proceso se analiza en el cuarto artículo, de Diego Ojeda Álvarez que, junto al contraste de los distintos sistemas educativos realizados en el de Esther Alcalá se pretende cuestionar la relaciones de poder verticales y aventurar una integración de toda la población en el desarrollo conjunto de nuestra sociedad en el S. XXI. Para cerrar el corpus de este libro se pone atención a los recursos necesarios para una acción docente eficaz destinada a este sector de la población que nos ocupa. Así, en el artículo de Guadalupe Ruiz Fajardo, se marcan pautas para adecuar el material didáctico y la futura edición de manuales a las necesidades y deseos de aprender español más que a la buena voluntad de administraciones e intereses editoriales (o más bien falta de interés). En el último artículo, de Fermín Martos Eliche, se atiende a las nuevas tecnologías con la novedad de que se centra en su manipulación por parte de los alumnos, no del profesor, para hacer un uso de la red como proveedor de textos, siempre partiendo de una tarea que actúe como guía en la navegación.

FECHA DE ENVÍO: SEPTIEMBRE DE 2009